



Brussels, 31 May 2017

8213/17

Interinstitutional File:
2009/0164 (COD)

JUR 192
ASILE 24
CODEC 594

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2011/95/EU of the European Parliament and of the Council of 13 December 2011 on standards for the qualification of third-country nationals or stateless persons as beneficiaries of international protection, for a uniform status for refugees or for persons eligible for subsidiary protection, and for the content of the protection granted (recast)
(Official Journal of the European Union L 337 of 20 December 2011)

LANGUAGES concerned: **ES, CS, DE, IT, LV, HU**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious error in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Directiva 2011/95/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de diciembre de 2011, por la que se establecen normas relativas a los requisitos para el reconocimiento de nacionales de terceros países o apátridas como beneficiarios de protección internacional, a un estatuto uniforme para los refugiados o para las personas con derecho a protección subsidiaria y al contenido de la protección concedida

(Diario Oficial de la Unión Europea L 337 de 20 de diciembre de 2011)

En la página 18, artículo 15, letra a):

donde dice:

«a) la condena a la pena de muerte o su ejecución, o»,

debe decir:

«a) la pena de muerte o la ejecución, o».

OPRAVA

směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU ze dne 13. prosince 2011 o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany

(Úřední věstník Evropské unie L 337 ze dne 20. prosince 2011)

Strana 18, čl. 15 písm. a):

Místo:

„a) uložení nebo vykonání trestu smrti nebo“,

má být:

„a) trest smrti nebo poprava nebo“.

BERICHTIGUNG

der Richtlinie 2011/95/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Dezember 2011 über Normen für die Anerkennung von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen als Personen mit Anspruch auf internationalen Schutz, für einen einheitlichen Status für Flüchtlinge oder für Personen mit Anrecht auf subsidiären Schutz und für den Inhalt des zu gewährenden Schutzes

(Amtsblatt der Europäischen Union L 337 vom 20. Dezember 2011)

Seite 18 Artikel 15 Buchstabe a

Anstatt:

"a) die Verhängung oder Vollstreckung der Todesstrafe oder"

muss es heißen:

"a) die Todesstrafe oder Hinrichtung oder"

RETTIFICA

**della direttiva 2011/95/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 dicembre 2011,
recante norme sull'attribuzione, a cittadini di paesi terzi o apolidi, della qualifica di
beneficiario di protezione internazionale, su uno status uniforme per i rifugiati o per le
persone aventi titolo a beneficiare della protezione sussidiaria, nonché sul contenuto della
protezione riconosciuta**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 337 del 20 dicembre 2011)

Pagina 18, articolo 15, lettera a):

anziché:

"a) la condanna o l'esecuzione della pena di morte; o"

leggasi:

"a) la pena di morte o l'essere giustiziato; o".

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2011/95/ES (2011. gada 13. decembris) par standartiem, lai trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus kvalificētu kā starptautiskās aizsardzības saņēmējus, par bēgļu vai personu, kas tiesīgas saņemt alternatīvo aizsardzību, vienotu statusu, un par piešķirtās aizsardzības saturu

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 337, 2011. gada 20. decembris)

18. lappusē 15. panta a) punktā:

tekstu:

"a) nāves sods vai tā izpilde; vai"

lasīt šādi:

"a) nāves sods vai eksekūcija; vai".

HELYESBÍTÉS

a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésére, az egységes menekült- vagy kiegészítő védelmet biztosító jogállásra, valamint a nyújtott védelem tartalmára vonatkozó szabályokról szóló, 2011. december 13-i 2011/95/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvhez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 337., 2011. december 20.)

A 18. oldalon a 15. cikk a) pontjának

szövege:

„a) halálbüntetés kiszabása vagy végrehajtása; vagy”,

helyesen:

„a) halálbüntetés vagy kivégzés; vagy”.
